Dated: 30/09/2026

TO WHOM IT MAY CONCERN

We certify to the best of our knowledge that this is a complete and accurate translation of this attached document of NAVAJYOTHY BETHANY VIDYAPEETH. The particulars of the translated documents are as follows:

1. INITIAL RECOGNITION ORDER ON A SELF FINANCED BASIS: DATED. 22.04.2025

This document has been translated and evaluated by Advika Translations together with one of its authorized translators who is fluent in both the languages, Marathi and English and is competent in translating this language pair. We assure that the translation has been profoundly carried out from Marathi to English language.

Attached with this letter are:

1) Source document in Marathi language
2) Translated document in English language

Thanks & Regards

For Advika Translations

Prop./Auth. Signatory

(For ADVIKA TRANSLATIONS)

ADVIKA TRANSLATIONS
CERTIFIED TRANSLATION
From MARATHI To ENGLISH
Ref No. AT9514
www.advikatranslations.com
Verify the authenticity with the above Ref. No.

ADVIKA TRANSLATIONS ISO Certified Translation New Delhi

वाचा :-

१) महाराष्ट्र स्वयंअर्थसहाय्यित शाळा (स्थापना व वियनियमन) अधिनियम २०१२ आणि नियम २०२० अंतर्गत शाळांना परवानगी देण्याबाबत.

२) मा.सह सचिव महाराष्ट्र शासन मंत्रालय मुंबई -३२ यांचेकडील क्रमांक:- एसएफएस -१०२२/ प्र.क्र.७९६//एसएम-२ दि. ५/१०/२०२३ रोजीचे इदारा पत्र

३) मा.उपसचिव महाराष्ट्र शासन मंत्रालय मुंबई -३२ यांचेकडील एसएफएस -१०२२/ प्र.क्र.७९६/एसएम-२ दि. ११/११/२०२२ रोजीचे मान्यता पत्र

४) मुख्याध्यापक बथनी आश्रम मुंबई संचलित, नवज्योती बथनी विदयापीठ, सर्व्हे४३/३१ऐ व सर्व्हे क्र.४३/४, मौजे रुंदे ता.कल्याण जि.ठाणे यांचेकडील दि.६/११/२०२३ रोजीचा प्रस्ताव.

५) या कार्यालयाचे दि.७/१०/२०२३ रोजीचे सदर शाळेची तपासणी करुन अहवाल सादर करणेबाबतचे पत्र.

६) गट शिक्षणाधिकारी पंचायत समिती, कल्याण यांचेकडील दि १८/१२/२०२३ रोजीचा तपासणी अहवाल.

७) मुख्याध्यापक बथनी आश्रम मुंबई संचलित, नवज्योती बथनी विदयापीठ, सर्व्हे४३/३१ऐ व सर्व्हे क्र.४३/४, मौजे रुंदे ता.कल्याण जि.ठाणे यांचेकडील दि.१९/६/२०२४ रोजीची त्रुटींची पुर्तता प्रस्ताव.

स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावर
प्रथम मान्यता आदेश

जाक्र.ठाजिप/शिक्षण/प्राथ/प्रास-२/वशी- ६८० / २०२४
शिक्षण विभाग प्राथमिक जिल्हा परिषद ठाणे
दिनांक :- १२/०४/२०२४

बथनी आश्रम मुंबई संचलित, नवज्योती बथनी विदयापीठ, सर्व्हे४३/३१ऐ व सर्व्हे क्र.४३/४, मौजे रुंदे ता.कल्याण जि.ठाणे या शाळेस प्राथमिक ते उच्च प्राथमिक (इ. १ ली ते इ. ८ वी,) इंग्रजी या माध्यमातून नवीन शाळा, सी.बी.एस.ई.सलग्नता, स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावर सन २०२३-२०२४ या शैक्षणिक वर्षात शासनाने विहीत केलेल्या खालील अटीच्या अधिन राहुन वरील शाळेस प्रथम मान्यता देण्यात येत आहे.

१. संस्था सदर शाळा स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावर चालविण्यास आर्थिकदृष्टया सक्षम असली पाहिजे.
२. आर.टी.ई. ॲक्ट २००९ नुसार भौतिक सुविधा असणे आवश्यक आहे.
३. शाळेसाठी विहित केलेल्या नियमानुसार विहित वयोमर्यादा व प्रशिक्षित शिक्षक वर्ग नेमला पाहिजे व त्यांना शासनाने विहित केलेल्या अथवा मंजूरी दिलेल्या दराने वेतन व भत्ते देणे बंधनकारक आहे.
४. संस्थेने शासनाच्या वेळोवेळी निघणा-या या आदेशाचे वर्गातील विदयार्थी संख्या, विदयार्थाचे प्रवेश इत्यादी काटेकोरपणे पालन केले पाहिजे.
५. मुला-मुलींसाठी स्वंतत्र स्वच्छतागृहाची सोय व्हावी.
६. पालक शिक्षक संघ, माता पालक संघाची नियमाप्रमाणे स्थापना व कार्यवाही करावी.
७. फी चे दर शासनाच्या निर्णयानुसार निश्चित करावेत.
८. कर्मचारी नियुक्ती करतांना रोष्टरनुसार शिक्षक/शिक्षकेतर कर्मचा-यांच्या नेमणूका कराव्यात.
९. शाळेची इमारत व परिसर शिक्षणास अनुकूल व सुरक्षित असला पाहिजे.
१०. शासनाने वेळोवेळी विहित केल्यानुसार वेतनश्रेण्या व सेवा शर्ती या अधिन राहुन कर्मचारी वर्ग नेमला पाहिजे.
११. सदर शाळांनी शासनाच्या / खात्यांच्या वेळोवेळी निघणा-या आदेशाचे (उदा. विदयार्थीच्या प्रवेशाबाबत व अन्य बाबी) काटेकोरपणे पालन करणे आवश्यक आहे.
१२. मुख्याध्यापकांच्या नियुक्तीस संबंधित शिक्षणाधिकारी यांच्याकडून मान्यता घेणे बंधनकारक राहील
१३. सदर स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावरील मान्यता मिळविलेल्या संस्थेने संबंधित अधिका-यांशी पत्रव्यवहार करताना स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावर नवीन शाळा अशाप्रकारचे लेटरहेड वापरणे आवश्यक आहे.
१४. सर्व संबंधिताच्या माहितीकरीता शाळेबाहेर स्वयंअर्थसहाय्यित तत्वावरील परवानगी प्राप्त शाळा असे जाहीर फलकावर दर्शविणे आवश्यक आहे.
१५. शासन निर्णय दिनांक ०९/०२/२०१६ अन्वये अप्रशिक्षित शिक्षकांची नियुक्ती करण्यात येऊ नये.
१६. शासन निर्णय दिनांक १४/०७/२०१७ अन्वये तीन वर्षात शाळा A ग्रेड मध्ये आणण्याच्या अधीन राहून सदरची प्रथम मान्यता देण्यात येत आहे.
१७. बालकांनचा मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा अधिकार अधिनियम, २००९ मधील तरतुदी आणि महाराष्ट्र स्वयंअर्थसहाय्यित शाळा (स्थापना व विनियमन) अधिनियम, २०१२ यातील सर्व तरतुदींचे काटेकोरपणे पालन करणे बंधनकारक आहे.
१८. महाराष्ट्र शैक्षणिक संस्था (शुल्क विनियमन) अधिनियम, २०११ दिनांक २१ मार्च, २०१४ व महाराष्ट्र शैक्षणिक संस्था (शुल्क विनियमन) नियम, २०१६ दिनांक १३ एप्रिल, २०१६ मधील अटी व शर्तींची कार्यपध्दती संस्थेवर बंधनकारक आहे.

ADVIKA TRANSLATIONS ISO Certified Translation New Delhi
ATTESTED
Certified True Copy

References:

1. The Maharashtra Self-Financed Schools (Establishment and Regulation) Act, 2012 and the Rules, 2020, regarding the grant of permission to schools thereunder.
2. The letter of the Hon'ble Joint Secretary, Government of Maharashtra, Mantralaya, Mumbai – 32, bearing No. SFS-1022/Pr.Cr.796/SM-2, dated 05/10/2023.
3. The approval letter of the Hon'ble Deputy Secretary, Government of Maharashtra, Mantralaya, Mumbai – 32, bearing No. SFS-1022/Pr.Cr.796/SM-2, dated 11/11/2022.
4. The proposal dated 06/11/2023 submitted by the Headmaster, Navajyothy Bethany Vidyapeeth (run by Bethany Ashram, Mumbai), Survey No. 43/3/1A and Survey No. 43/4, Mauje Runde, Taluka Kalyan, District Thane.
5. This office's letter dated 07/10/2023 regarding the inspection of the said school and submission of the inspection report.
6. The inspection report dated 18/12/2023 submitted by the Block Education Officer, Panchayat Samiti, Kalyan.
7. The proposal dated 19/06/2024 for rectification/compliance of the deficiencies, submitted by the Headmaster, Navajyothy Bethany Vidyapeeth (run by Bethany Ashram, Mumbai), Survey No. 43/3/1A and Survey No. 43/4, Mauje Runde, Taluka Kalyan, District Thane.

Initial recognition order on a self-financed basis.

ZP/THN/EDU/PRIMARY/PRAS-2/VASHI-**680**/2024
Department of Education, Primary Zilla Parishad, Thane
Date :- **22/04**/2025

Initial recognition is hereby granted to the new English-medium school, Navajyothy Bethany Vidyapeeth (run by Bethany Ashram Mumbai), located at Survey Nos. 43/31A and 43/4, Mauje Runde, Taluka Kalyan, District Thane, covering Primary to Upper Primary levels (Grades 1 to 8). This recognition is for the 2023-2024 academic year, on a self-financed basis and subject to CBSE affiliation and the following conditions prescribed by the Government:

1. The institution must be financially capable of operating the said school on a self-financed basis.
2. Physical facilities must be provided in accordance with the RTE Act, 2009.
3. The prescribed age limits and trained teaching staff must be appointed in accordance with the rules prescribed for the school, and it shall be mandatory to pay them salaries and allowances at the rates prescribed or approved by the Government.
4. The institution must strictly adhere to government orders issued from time to time regarding matters such as student strength per class, student admissions, etc.
5. Separate restroom facilities must be provided for boys and girls.
6. A Parent-Teacher Association and a Mothers-Parents Association shall be established and made functional in accordance with the rules.
7. Fee rates must be determined in accordance with government decisions.
8. While appointing employees, teaching and non-teaching staff shall be appointed in accordance with the prescribed roster.
9. The school building and premises must be safe and conducive to education.
10. The staff shall be appointed subject to the pay scales and service conditions prescribed by the Government from time to time.
11. The said school shall strictly comply with the orders issued by the Government/concerned Departments from time to time, including orders relating to admission of students and other matters.
12. Obtaining approval from the concerned Education Officer for the appointment of the Headmaster is mandatory.
13. The Institution which has obtained approval on a self-financed basis shall, while corresponding with the concerned authorities, use letterheads clearly indicating "New School on Self-Financed Basis."
14. For the information of all concerned, a signboard shall be displayed outside the school premises clearly stating that the school has obtained permission/approval to operate on a Self-Financed Basis.
15. In accordance with the Government Resolution dated 09/02/2016, untrained teachers shall not be appointed.
16. This initial approval is granted subject to the condition that the school achieves 'A' Grade status within three years, in accordance with the Government Resolution dated 14/07/2017.
17. It shall be mandatory to strictly comply with all the provisions of the Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009 and the Maharashtra Self-Financed Schools (Establishment and Regulation) Act, 2012.
18. The terms, conditions and procedure prescribed under the Maharashtra Educational Institutions (Regulation of Fees) Act, 2019, dated 21 March 2014, and the Maharashtra Educational Institutions (Regulation of Fees) Rules, 2016, dated 13 April 2016, shall be binding upon the Institution.

ADVIKA TRANSLATIONS ISO Certified Translation New Delhi
ADVIKA TRANSLATIONS CERTIFIED TRANSLATION
Ref No. MARATHI To ENGLISH 19574
www.advikatranslations.com
Verify the authenticity with the above Ref. No.
NOTARY PUBLIC LALIT KUMAR Delhi Regn. No.-47233 Validity Date 13/03/2030 GOVT. OF INDIA
ATTESTED
Notary Public, Delhi
The Seal of Oath Commissioner SL No 02/2025 SHAMA RANI App. By Delhi High Court Period - 15/07/2025 to 14/07/2027 Tis Hazari Court, Delhi-110054
30 SEP 2026

१९. शाळेचे हिशेब व सर्व प्रकारच्या नोंदवहया अध्यावत ठेवणे बंधनकारक आहे.

२०. शासनाने विहीत केलेल्या आदेशान्वये सरल प्रणालि मधिल डाटा वेळोवेळी अदयावत करणे बंधनकारक राहील.

२१. विशेषत: अग्निरोधक संदर्भातील सुरक्षेबाबत योग्य ती कार्यवाही, विदयार्थांच्या आरोग्याच्या दृष्टीने सर्व व्यवस्था व अग्निपासून कुठल्याही दुर्घटना होउ नये, याबाबत प्रतिबंधात्मक दक्षता घेणे बंधनकारक राहील.

२२. शासन निर्णय दिनांक ०३/११/२००९ अन्वये शासनाचा सार्वजनिक बांधकाम विभाग किंवा जि.प च्या सार्वजनिक बांधकाम विभागाच्या अभियंत्याकडून शाळेची ईमारत नॅशनल बिल्डींग कोड प्रमाणे (NBC) असल्याचे प्रमाणपत्र असणे आवश्यक आहे.

२३. महाराष्ट्र स्वयंअर्थसहाय्यित शाळा (स्थापना व विनीयमन) अधीनियम २०१२ मधील कलम ४ (१) अंतर्गत तरतूदी नुसार अनुसूची ग मध्ये विनिर्दिष्ट केलेली रक्कम राष्ट्रीयकृत बॅकेत मुदत ठेव म्हणून ठेवावी लागेल अशी तरतुद असतांना , तशी रक्कम राष्ट्रीय कृत बॅकेत ठेवलेली नाही. सदर मुदत ठेव शिक्षणाधिकारी व संबंधीत संस्था यांचे संयुक्त नावे राष्ट्रीयकृत बॅकेत ठेवल्याचे प्रमाणपत्र तीन महिन्याच्या आत सादर न केल्यास दिलेली प्रथम मान्यता रद्द समजण्यात यावी.

२४. मुख्याध्यापक बथनी आश्रम मुंबई संचलित, नवज्योती बथनी विदयापीठ, सर्व्हे४३/३१ऐ व सर्व्हे क्र.४३/४, मौजे रुंदे ता.कल्याण जि.ठाणे यांनी त्यांच्या शाळेस आरटीई पुनर्मान्यता नमुना नंबर २-मिळणेबाबत प्रस्तावासोबत सादर केलेल्या कागदपत्रकांबाबत कोणत्याही प्रकारची तक्रार उदभवल्यास अथवा खोटी व दिशाभूल करणारी कागदपत्रक आढळून आल्यास या कार्यालयाकडुन देण्यात आलेली प्रथम मान्यता रद्द समण्यात यावी.

२२/५/२५

(बाळासाहेब राक्षे)
शिक्षणाधिकारी(प्राथमिक)
जिल्हा परिषद ठाणे

प्रत :- मा.शिक्षण उपसंचालक, मुंबई विभाग,मुंबई यांना माहितीस्तव सादर.

ADVIKA TRANSLATIONS ISO Certified Translation New Delhi
ATTESTED
Certified True Copy

19. It shall be mandatory to keep the school accounts and all types of registers and records duly updated.
20. It shall be mandatory to periodically update data in the SARAL system in accordance with government-prescribed directives.
21. It shall be mandatory to take appropriate measures regarding fire safety, make all necessary arrangements for student health, and exercise preventive caution to avert any fire-related accidents.
22. In accordance with the Government Resolution dated 03/11/2009, it is mandatory to possess a certificate, issued by an engineer from the Government Public Works Department or the Zilla Parishad Public Works Department, stating that the school building complies with the National Building Code (NBC).
23. Although the provisions under Section 4(1) of the Maharashtra Self-Financed Schools (Establishment and Regulation) Act, 2012, require the amount specified in Schedule 'C' to be deposited as a fixed deposit in a nationalized bank, such a deposit has not been made. If a certificate confirming that the said fixed deposit has been placed in a nationalized bank in the joint names of the Education Officer and the concerned institution is not submitted within three months, the initial recognition granted shall be deemed cancelled.
24. Regarding the documents submitted by the Headmaster of Navajyothy Bethany Vidyapeeth (run by Bethany Ashram, Mumbai), located at Survey No. 43/31A and Survey No. 43/4, Mauje Runde, Taluka Kalyan, District Thane, in support of the proposal for RTE re-recognition (Form No. 2): if any complaint arises or if any false or misleading documents are discovered, the initial recognition granted by this office shall be deemed cancelled.

Signed/-
(Balasaheb Rakshe)
Education Officer (Primary)
Zilla Parishad, Thane

Copy to: The Hon'ble Deputy Director of Education, Mumbai Division, Mumbai, for information.

ADVIKA TRANSLATIONS ISO Certified Translation New Delhi

NOTARY PUBLIC LALIT KUMAR Delhi Regn. No.-47233 Validity Date 13/03/2030 GOVT. OF INDIA

The Seal of Oath Commissioner SL No 02/2025 SHAMA RANI App. By Delhi High Court Period - 15/07/2025 to 14/07/2027 Tis Hazari Court, Delhi-110054

ADVIKA TRANSLATIONS CERTIFIED TRANSLATION From MARATHI To ENGLISH Ref No ATI954 www.advikatranslations.com Verify the authenticity with the above Ref. No

ATTESTED
Notary Public, Delhi

30 SEP 2026